

# Dziennik Urzędowy L 322

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

### Legislacja

Tom 48

9 grudnia 2005

## Spis treści

## I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2001/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	1
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2002/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. zawierające sprostowanie do rozporządzeń (WE) nr 1735/2005, (WE) nr 1740/2005 i (WE) nr 1750/2005 ustanawiających standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	3
★ <b>Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2003/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 447/2004 w zakresie oceny ex post programu SAPARD .....</b>	<b>5</b>
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2004/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na melasę w sektorze cukru, stosowane od dnia 9 grudnia 2005 r. ....	7
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2005/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające refundacje wywozowe do cukru białego i cukru surowego w stanie nieprzetworzonym .....	9
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2006/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające maksymalne kwoty refundacji wywozowej do cukru białego przeznaczonego do niektórych państw trzecich w ramach 14. przetargu częściowego wykonanego w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 1138/2005.....	11
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2007/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz wysokiej jakości świeżej, chłodzonej i mrożonej wołowiny i cielęciny .....	12
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2008/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające maksymalne obniżenie opłat przywozowych na kukurydzę w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1809/2005 .....	13
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2009/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające refundacje wywozowe dla zbóż, pszennych i żytnich mąk, kasz oraz grysików .....	14
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2010/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające maksymalną refundację wywozową dla jęczmienia w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1058/2005 .....	16

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2011/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. w sprawie przekazanych ofert na wywóz owsa w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1438/2005 .....	17
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2012/2005 z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalające maksymalną refundację wywozową dla pszenicy zwyczajnej w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2005 .....	18

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

**Komisja**

2005/872/WE, Euratom:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 21 listopada 2005 r. upoważniająca Republikę Czeską do wykorzystywania pewnych przybliżonych danych szacunkowych w obliczaniu podstawy zasobów własnych opartych na VAT (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4421) .....**

2005/873/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 30 listopada 2005 r. zatwierdzająca programy zwalczania i monitorowania chorób zwierząt, niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (TSE) oraz zapobiegania chorobom odzwierzęcym przedstawione przez Państwa Członkowskie na rok 2006 (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4621) <sup>(1)</sup> .....**

2005/874/WE:

- ★ **Decyzja nr 3/2005 z dnia 25 października 2005 r. Komitetu ustanowionego na mocy Umowy o wzajemnym uznawaniu między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie wpisania instytucji oceny zgodności do wykazu znajdującego się w rozdziale sektorowym dotyczącym zbiorników ciśnieniowych .....**

2005/875/WE:

- ★ **Decyzja nr 4/2005 z dnia 25 października 2005 r. Komitetu ustanowionego na mocy Umowy o wzajemnym uznawaniu między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie wpisania instytucji oceny zgodności do wykazu znajdującego się w rozdziale sektorowym dotyczącym pojazdów silnikowych .....**

*Akty przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej*

- ★ **Decyzja Rady 2005/876/WSiSW z dnia 21 listopada 2005 r. w sprawie wymiany informacji pochodzących z rejestru karnego .....**

**Sprostowania**

Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1997/2005 z dnia 7 grudnia 2005 r. ustalającego refundacje wywozowe w sektorze wieprzowiny (Dz.U. L 320 z 8.12.2005) .....	38
---	----



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2001/2005**

**z dnia 8 grudnia 2005 r.**

**ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

*W imieniu Komisji*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 8 grudnia 2005 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	58,7
	204	47,4
	212	90,9
	999	65,7
0707 00 05	052	114,6
	204	44,7
	220	147,3
	999	102,2
0709 90 70	052	136,3
	204	102,4
	999	119,4
0805 10 20	052	72,7
	204	65,0
	382	31,4
	388	22,0
	508	13,2
	524	38,5
	999	40,5
0805 20 10	052	73,9
	204	69,7
	999	71,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,2
	400	81,1
	624	100,9
	999	84,4
0805 50 10	052	55,8
	999	55,8
0808 10 80	400	105,2
	404	96,0
	720	81,7
	999	94,3
0808 20 50	052	104,1
	400	86,0
	404	53,2
	720	63,1
	999	76,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2002/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****zawierające sprostowanie do rozporządzeń (WE) nr 1735/2005, (WE) nr 1740/2005 i (WE) nr 1750/2005 ustanawiających standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenia (WE) nr 1735/2005 <sup>(2)</sup>, (WE) nr 1740/2005 <sup>(3)</sup> i (WE) nr 1750/2005 <sup>(4)</sup> ustanowiły standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw.
- (2) Weryfikacja wykazała, że w Załączniku do rozporządzeń pojawił się błąd. Należy więc wprowadzić poprawki do rozpatrywanych rozporządzeń.
- (3) Artykuł 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 3223/94 przewiduje, że w przypadku gdy nie obowiązuje standardowa wartość w przywozie dla produktu określonego pochodzenia, stosuje się średnią standardowych wartości w przywozie, mających zastosowanie do danego produktu. Należy zatem ponownie obliczyć tę średnią, jeżeli jedna ze składowych standardowych wartości w przywozie została zmieniona.
- (4) Zmienioną standardową wartość w przywozie stosuje się na wniosek osoby zainteresowanej, aby uniknąć sytuacji, w której ta ostatnia ponosi, z mocą wsteczną, niekorzystne konsekwencje,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości w przywozie mające zastosowanie do niektórych produktów wymienionych w Załączniku do rozporządzeń (WE) nr 1735/2005, (WE) nr 1740/2005 i (WE) nr 1750/2005 zastępuje się standardowymi wartościami w przywozie określonymi w tabeli znajdującej się w Załączniku.

**Artykuł 2**

Na wniosek zainteresowanego urząd celny, w którym przywóz został zarejestrowany, dokonuje częściowego zwrotu należności celnych na produkty pochodzące z danych krajów trzecich i dopuszczone do swobodnego obrotu w okresie stosowania zmienionych rozporządzeń. Wnioski o zwrot należy złożyć najpóźniej ostatniego dnia trzeciego miesiąca po miesiącu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, dołączając deklarację dopuszczenia do swobodnego obrotu dla rozpatrywanego przywozu.

**Artykuł 3**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 279 z 22.10.2005, str. 3.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 280 z 25.10.2005, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 282 z 26.10.2005, str. 1.

## ZAŁĄCZNIK

(EUR na 100 kg)

Rozporządzenie	Kod CN	Kod krajów trzecich	Standardowa wartość w przywozie
(WE) nr 1735/2005	0702 00 00	052	49,2
		096	30,0
		204	43,1
		999	40,8
(WE) nr 1740/2005	0702 00 00	052	48,8
		096	21,8
		204	41,0
		999	37,2
(WE) nr 1750/2005	0702 00 00	052	46,7
		096	24,7
		204	39,7
		999	37,0

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2003/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 447/2004 w zakresie oceny *ex post* programu SAPARD**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 32 ust. 5 i art. 33 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Z przepisów art. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2759/1999 z dnia 22 grudnia 1999 r. ustalającego zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1268/1999 w sprawie wspólnotowych środków pomocowych na rzecz działań przedakcesyjnych w dziedzinie rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich w państwach Europy Środkowej i Wschodniej ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w okresie przedakcesyjnym<sup>(1)</sup> wynika, że ocena *ex post* programu SAPARD musi być przeprowadzona nie później niż trzy lata po upływie okresu programowania.

(2) Niezbędne jest zapewnienie, że wspomniane oceny mogą być w dalszym ciągu dokonywane i finansowane po 2006 r., po upływie okresu kwalifikowalności wydatków w ramach programu SAPARD zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1268/1999<sup>(2)</sup>.

(3) Artykuł 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 447/2004 z dnia 10 marca 2004 r. ustanawiającego zasady ułatwia-

jące przejście między wsparciem na mocy rozporządzenia (WE) nr 1268/1999 a wsparciem przewidzianym w rozporządzeniach (WE) nr 1257/1999 i 1260/1999 dla Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski, Słowenii i Słowacji<sup>(3)</sup> powinien być zatem tak zmieniony, by obejmował oceny *ex post* programu SAPARD.

(4) Należy odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 447/2004.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Struktury Agrarnej i Rozwoju Wsi,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W art. 3 rozporządzenia (WE) nr 447/2004 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Oceny *ex post* dla odpowiednich programów SAPARD, przewidziane w art. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2759/1999 (\*), oraz płatności z tytułu projektów, na które środki na mocy rozporządzenia (WE) nr 1268/1999 zostały wyczerpane lub są niewystarczające, mogą zostać włączone do programowania rozwoju obszarów wiejskich na okres 2004–2006 na mocy rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 i sfinansowane przez Sekcję Gwarancji EFOGR.

(\*) Dz.U. L 331 z 23.12.1999, str. 51.”.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(3) Dz.U. L 72 z 11.3.2004, str. 64.

(1) Dz.U. L 331 z 23.12.1999, str. 51. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2278/2004 (Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 36).

(2) Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 87. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2257/2004 (Dz.U. L 389 z 30.12.2004, str. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Członek Komisji*

---



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2004/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na melasę w sektorze cukru, stosowane od dnia 9 grudnia 2005 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 24 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1422/95 z dnia 23 czerwca 1995 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące przywozu melasy w sektorze cukru i zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 785/68 <sup>(2)</sup>, przewiduje, że cenę importową CIF melasy, ustaloną zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 785/68 <sup>(3)</sup>, uważa się za „cenę reprezentatywną”. Uważa się, że ta cena została ustalona dla jakości standardowej określonej w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 785/68.
- (2) Dla celów ustalania cen reprezentatywnych, należy wziąć pod uwagę wszelkie informacje przewidziane w art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 785/68, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w art. 4 wymienionego rozporządzenia, oraz, w przypadku gdy ma to zastosowanie, dla celów takiego ustalenia można zastosować metodę przewidzianą w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 785/68.
- (3) Dla celów dostosowania cen, nieodnoszącego się do jakości standardowej, należy, w zależności od jakości oferowanej melasy, zwiększyć lub zmniejszyć ceny

w zależności od wyników otrzymanych w zastosowaniu art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 785/68.

- (4) Kiedy istnieje różnica między ceną spustową dla rozpatrywanego produktu a ceną reprezentatywną, należy ustalić dodatkowe należności przywozowe zgodnie z warunkami przewidzianymi w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1422/95. W przypadku zawieszenia stosowania należności przywozowych w zastosowaniu art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1422/95, należy ustalić szczególne kwoty dla tych należności.
- (5) Należy ustalić ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne w odniesieniu do przywozu rozpatrywanych produktów, zgodnie z art. 1 ust. 2 i art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1422/95.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności stosowane do przywozu produktów, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1422/95 są wskazane w Załączniku.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 141 z 24.6.1995, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 79/2003 (Dz.U. L 13 z 18.1.2003, str. 4).

<sup>(3)</sup> Dz.U. 145 z 27.6.1968, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1422/95.

## ZAŁĄCZNIK

**Ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na melasę w sektorze cukru, stosowane od dnia 9 grudnia 2005 r.**

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto rozpatrywanego produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto rozpatrywanego produktu	Kwota stosowanej należności przywozowej w wyniku zawieszenia, o którym mowa w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1422/95 za 100 kg netto rozpatrywanego produktu <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	11,30	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	11,90	—	0

<sup>(1)</sup> Ta kwota zastępuje, zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1422/95 stawkę celną w ramach wspólnej taryfy celnej ustaloną dla tych produktów.

<sup>(2)</sup> Ustalenie dla jakości standardowej określonej w art. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 785/68, zmienionego.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2005/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające refundacje wywozowe do cukru białego i cukru surowego w stanie nieprzetworzonym**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,  
uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 27 ust. 5 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 27 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, różnica między notowaniami lub cenami na rynku światowym produktów, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) wymienionego rozporządzenia a cenami tych produktów we Wspólnocie może być pokryta przez refundacje wywozowe.
- (2) Zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, refundacje do cukrów białego i surowego, niedenaturowanych i wywiezionych w stanie nieprzetworzonym muszą zostać ustalone przy uwzględnieniu sytuacji na rynku wspólnotowym i rynku światowym cukru, i w szczególności elementów kalkulacji cen i kosztów, o których mowa w art. 28 wymienionego rozporządzenia. Zgodnie z tym samym artykułem, należy również uwzględnić gospodarcze aspekty proponowanego wywozu.
- (3) W odniesieniu do cukru surowego, refundację należy ustalić dla jakości standardowej, która jest określona w załączniku I, pkt II rozporządzenia (WE) nr 1260/2001. Wymieniona refundacja jest ponadto ustalana zgodnie z art. 28 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001. Cukier krystaliczny został określony w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2135/95 z dnia 7 września 1995 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania przyznawania refundacji wywozowych w sektorze cukru <sup>(2)</sup>. Kwotę tak obliczonej refundacji w odniesieniu do cukrów aromatyzowanych lub zawierających substancje barwiące należy zastosować do ich zawartości sacharozy, zatem należy ją ustalać w odniesieniu na 1 % tej zawartości.
- (4) W przypadkach szczególnych kwota refundacji może być ustalona w instrumentach prawnych innego typu.

- (5) Refundację należy ustalać co dwa tygodnie. Można ją zmieniać w tym odstępie czasowym.
- (6) Art. 27 ust. 5 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 przewiduje, że sytuacja na rynku światowym lub specyficzne wymagania pewnych rynków mogą uczynić koniecznym zróżnicowanie refundacji do produktów określonych w art. 1 wymienionego rozporządzenia w zależności od ich miejsca przeznaczenia.
- (7) Znaczący i szybki wzrost preferencyjnego przywozu cukru pochodzącego z zachodnich krajów bałkańskich od początku 2001 r., oraz wywozu cukru ze Wspólnoty do tych krajów wydaje się być istotnie sztuczny.
- (8) Aby uniknąć wszelkiego nadużycia w związku z ponownym przywozem do Wspólnoty produktów w sektorze cukru, dla których przyznano refundację wywozową, należy nie ustalać refundacji do produktów, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu w odniesieniu do wszystkich zachodnich krajów bałkańskich.
- (9) Biorąc pod uwagę te informacje i aktualną sytuację na rynkach w sektorze cukru, a w szczególności notowania lub ceny cukru we Wspólnocie i na rynku światowym, należy ustalić refundację w odpowiedniej wysokości.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Refundacje, które przyznaje się do wywozu produktów, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, w stanie nieprzetworzonym i niedenaturowanych, ustalone są zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 214 z 8.9.1995, str. 16.

## ZAŁĄCZNIK

REFUNDACJE WYWOZOWE DO CUKRU BIAŁEGO I CUKRU SUROWEGO W STANIE NIEPRZETWORZONYM OD DNIA 9 GRUDNIA 2005 R. <sup>(a)</sup>

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Kwota refundacji
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,39 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	30,99 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	30,99 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,3412
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	34,12
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	33,69
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	33,69
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,3412

NB: Kody produktów oraz kody miejsc przeznaczenia serii „A” są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1).

Kody cyfrowe miejsc przeznaczenia są określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).

Pozostałe miejsca przeznaczenia są określone następująco:

S00: wszystkie miejsca przeznaczenia (państwa trzecie, inne terytoria, zaopatrywanie w żywność i inne miejsca przeznaczenia traktowane jako wywóz poza Wspólnotę) z wyjątkiem Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Serbii i Czarnogóry (wraz z Kosowem, określonym rezolucją nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych z 10 czerwca 1999 r.) i Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, poza przypadkiem cukru włączonego do produktów, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 (Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29).

<sup>(a)</sup> Kwoty refundacji ustalone w niniejszym załączniku nie są stosowane od dnia 1 lutego 2005 r. zgodnie z decyzją Rady 2005/45/WE z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie zawarcia i tymczasowego stosowania Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską zmieniającej Umowę pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. odnośnie do przepisów znajdujących zastosowanie o przetworzonych produktach rolnych (Dz.U. L 23 z 26.1.2005, str. 17).

<sup>(1)</sup> Niniejszą kwotę stosuje się do cukru surowego o uzysku wynoszącym 92 %. Jeżeli uzysk z wywożonego cukru surowego nie wynosi 92 %, stosowaną kwotę refundacji wylicza się zgodnie z przepisami art. 28 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2006/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające maksymalne kwoty refundacji wywozowej do cukru białego przeznaczonego do niektórych państw trzecich w ramach 14. przetargu częściowego wykonanego w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 1138/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 27 ust. 5 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1138/2005 z dnia 15 lipca 2005 r. w sprawie stałego przetargu ustalającego opłaty wyrównawcze i/lub refundacje wywozowe do cukru białego na rok gospodarczy 2004/2005 <sup>(2)</sup> przystępuje się do przetargów częściowych w sprawie wywozu wspomnianego cukru do niektórych państw trzecich.
- (2) Zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1138/2005, jeżeli właściwe, ustala się maksymalną

kwotę refundacji wywozowej dla rozpatrywanego przetargu częściowego, biorąc pod uwagę w szczególności sytuację i przewidywany rozwój rynku cukru we Wspólnocie i na rynku światowym.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W 14. przetargu częściowym na cukier biały, wykonanym zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1138/2005, maksymalną kwotę refundacji wywozowej ustala się w wysokości 37,360 EUR/100 kg.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 185 z 16.7.2005, str. 3.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2007/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz wysokiej jakości świeżej, chłodzonej i mrożonej wołowiny i cielęciny**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny<sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 936/97 z dnia 27 maja 1997 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi na wysokiej jakości świeżą, chłodzoną i mrożoną wołowinę oraz mrożone mięso bawole<sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuły 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 936/97 określają warunki składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz mięsa wyszczególnionego w art. 2 lit. f) tego rozporządzenia.
- (2) Artykuł 2 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 936/97 ustala na 11 500 ton ilość wysokiej jakości świeżej, chłodzonej i mrożonej wołowiny, odpowiadającej określeniu podanemu w tym samym postanowieniu, która może

być importowana na warunkach specjalnych w okresie od 1 lipca 2005 r. do 30 czerwca 2006 r.

- (3) Należy przypomnieć, że z pozwoleń, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, można korzystać przez cały okres ich ważności jedynie w takim zakresie, na jaki pozwalają przepisy weterynaryjne,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

1. Każdy wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz wysokiej jakości świeżej, chłodzonej i mrożonej wołowiny i cielęciny, o której mowa w art. 2 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 936/97, złożony w okresie między 1 a 5 grudnia 2005 r., jest uwzględniany w całości.

2. Zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 936/97 wnioski o wydanie pozwoleń mogą być składane w ciągu pierwszych pięciu dni stycznia 2006 r. na 5 902,013 tony.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 11 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

(1) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1).

(2) Dz.U. L 137 z 28.5.1997, str. 10. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1118/2004 (Dz.U. L 217 z 17.6.2004, str. 10).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2008/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające maksymalne obniżenie opłat przywozowych na kukurydzę w ramach przetargu,  
o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1809/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 12 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na maksymalne obniżenie opłat przywozowych w odniesieniu do przywozu kukurydzy pochodzącej z krajów trzecich do Portugalii został ogłoszony rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1809/2005<sup>(2)</sup>.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1839/95<sup>(3)</sup>, w myśl procedury przewidzianej w art. 25 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, Komisja może podjąć decyzję o ustaleniu maksymalnego obniżenia opłat przywozowych, uwzględniając w szczególności czynniki przewidziane w art. 6 i 7 rozporządzenia (WE) nr 1839/95. Przetarg wygrywa ten oferent lub oferenci, którego lub których oferta odpowiada poziomowi równemu maksymalnemu obniżeniu opłat przywozowych lub jest od niego niższa.

(3) Zastosowanie powyższych czynników do aktualnej sytuacji na danych rynkach zbóż, prowadzi do ustalenia maksymalnego obniżenia opłat przywozowych w wysokości określonej w art. 1.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 2 do 8 grudnia 2005 r., w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1809/2005, ustala się maksymalne obniżenie opłat przywozowych na kukurydzę w wysokości 21,56 EUR/t dla maksymalnej ilości całkowitej równej 1 000 t.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 291 z 5.11.2005, str. 4.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 177 z 28.7.1995, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2235/2005 (Dz.U. L 256 z 10.10.2005, str. 13).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2009/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające refundacje wywozowe dla zbóż, pszennych i żytnich mąk, kasz oraz grysików**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W myśl art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 różnica między notowaniami lub cenami na rynku światowym produktów, o których mowa w art. 1 wymienionego rozporządzenia, a cenami tych produktów we Wspólnocie, może być pokryta przez refundacje wywozowe.
- (2) Refundacje wywozowe powinny być ustalone z uwzględnieniem czynników, o których mowa w art. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż<sup>(2)</sup>.
- (3) W odniesieniu do pszennych oraz żytnich mąk, kasz i grysików refundację wywozową stosowaną do tych produktów należy wyliczyć z uwzględnieniem ilości zbóż koniecznych do wytwarzania danych produktów. Ilości te zostały ustalone w rozporządzeniu (WE) nr 1501/95.

- (4) Sytuacja na rynku światowym lub szczególne wymogi niektórych rynków mogą sprawić, że niezbędne stanie się zróżnicowanie refundacji dla niektórych produktów, w zależności od ich miejsca przeznaczenia.
- (5) Refundacja powinna być ustalana raz na miesiąc. Zmian można dokonywać w tym odstępie czasowym.
- (6) Zastosowanie tych zasad do aktualnej sytuacji na rynkach zbóż, a w szczególności do notowań lub cen na te produkty we Wspólnocie i na rynku światowym, prowadzi do ustalenia refundacji w wysokości podanej w załączniku.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Refundacje wywozowe dla produktów, o których mowa w art. 1 lit. a), b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, z wyjątkiem słodu, wywiezionych w stanie naturalnym, ustala się w wysokości podanej w załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).



## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 8 grudnia 2005 r. ustalającego refundacje wywozowe stosowane przy wywozie zbóż, pszennych i żytnich mąk, kasz oraz grysików

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	8,96
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	8,26
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	7,63
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	7,14
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	9,59				

Uwaga: Kody produktów i kody miejsc przeznaczenia serii „A” zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

C01: Wszystkie państwa trzecie z wyjątkiem Albanii, Bułgarii, Rumunii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Serbii i Czarnogóry, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Liechtensteinu i Szwajcarii.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2010/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające maksymalną refundację wywozową dla jęczmienia w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1058/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Przetarg na refundację wywozową dla jęczmienia na wywóz do pewnych krajów trzecich został ogłoszony na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1058/2005<sup>(2)</sup>.(2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczególne zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż<sup>(3)</sup>, Komisja może, na podstawie zgłoszonych ofert, podjąć decyzję o ustaleniu maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, uwzględniając czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95. W tym

wypadku przetarg wygrywa ten oferent lub oferenci, którego lub których oferta odpowiada poziomowi równemu maksymalnej refundacji lub jest od niej niższa.

(3) Zastosowanie powyższych czynników do aktualnej sytuacji na danych rynkach zbóż prowadzi do ustalenia maksymalnej refundacji wywozowej.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 2 do 8 grudnia 2005 r., w ramach przetargu ogłoszonego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1058/2005, ustala się maksymalną refundację wywozową dla jęczmienia w wysokości 2,97 EUR/t.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 174 z 7.7.2005, str. 12.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2011/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****w sprawie przekazanych ofert na wywóz owsa w ramach przetargu, o którym mowa  
w rozporządzeniu (WE) nr 1438/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 7,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1438/2005 z dnia 2 września 2005 r. w sprawie specjalnych środków interwencyjnych dla zbóż w Finlandii i Szwecji na rok gospodarczy 2005/2006 <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na refundację wywozową dla owsa wyprodukowanego w Finlandii i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz z Finlandii i Szwecji do wszystkich krajów trze-

cich z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii został ogłoszony na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1438/2005.

- (2) Biorąc pod uwagę w szczególności czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95, nie jest wskazane ustalenie maksymalnej wysokości refundacji.
- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Nie podejmuje się dalszych działań w odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 2 do 8 grudnia 2005 r., w ramach przetargu na refundację wywozową dla owsa, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1438/2005.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1431/2003 (Dz.U. L 203 z 12.8.2003, str. 16).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 228 z 3.9.2005, str. 5.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2012/2005****z dnia 8 grudnia 2005 r.****ustalające maksymalną refundację wywozową dla pszenicy zwyczajnej w ramach przetargu,  
o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na refundację wywozową dla pszenicy zwyczajnej na wywóz do pewnych krajów trzecich został ogłoszony na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1059/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż <sup>(3)</sup>, Komisja może, na podstawie zgłoszonych ofert, podjąć decyzję o ustaleniu maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, uwzględniając czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95. W tym

wypadku przetarg wygrywa ten oferent lub oferenci, którego lub których oferta odpowiada poziomowi równemu maksymalnej refundacji lub jest od niej niższa.

(3) Zastosowanie powyższych czynników do aktualnej sytuacji na danych rynkach zbóż prowadzi do ustalenia maksymalnej refundacji wywozowej.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 2 do 8 grudnia 2005 r., w ramach przetargu ogłoszonego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1059/2005, ustala się maksymalną refundację wywozową dla pszenicy zwyczajnej w wysokości 7,00 EUR/t.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 9 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 174 z 7.7.2005, str. 15.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 21 listopada 2005 r.

**upoważniająca Republikę Czeską do wykorzystywania pewnych przybliżonych danych szacunkowych w obliczaniu podstawy zasobów własnych opartych na VAT**

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4421)

(Jedynie tekst w języku czeskim jest autentyczny)

(2005/872/WE, Euratom)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG, Euratom) nr 1553/89 z dnia 29 maja 1989 r. w sprawie ostatecznych jednolitych warunków poboru środków własnych pochodzących z podatku od wartości dodanej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 28 ust. 3 szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku<sup>(2)</sup>, zwanej dalej „szóstą dyrektywą”, Państwa Członkowskie mogą utrzymywać zwolnienie z podatku lub opodatkowanie niektórych transakcji; transakcje te uwzględniane są w określaniu podstawy zasobów własnych opartych na VAT.

(2) W odniesieniu do stosowania przepisów art. 28 ust. 3 szóstej dyrektywy, tytuł 5 pkt 1 (Podatki) załącznika IX

do Aktu Przystąpienia Republiki Czeskiej do Wspólnot Europejskich<sup>(3)</sup> upoważnia Republikę Czeską do zwolnienia z podatku niektórych transakcji wymienionych w załączniku F do szóstej dyrektywy.

(3) Republika Czeska nie jest w stanie wykonać dokładnych obliczeń podstawy zasobów własnych opartych na VAT dla transakcji wymienionych w pkt 17 załącznika F do szóstej dyrektywy. Obliczenia takie mogą spowodować obciążenie administracyjne niewspółmierne do znaczenia tych transakcji dla całkowitej podstawy zasobów opartych na VAT Republiki Czeskiej. Republika Czeska jest w stanie wykonać obliczenia, wykorzystując przybliżone dane szacunkowe tej kategorii transakcji wymienionych w załączniku F do szóstej dyrektywy. Zgodnie z art. 6 ust. 3 rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1553/89 należy zatem upoważnić Republikę Czeską do obliczania podstawy VAT przy wykorzystaniu przybliżonych danych szacunkowych.

(4) Komitet Doradczy ds. Środków Własnych zatwierdził sprawozdanie, w którym odnotowano opinie jego członków w sprawie niniejszej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

Do celów obliczania podstawy środków własnych opartych na VAT od dnia 1 maja 2004 r. Republice Czeskiej zezwala się na wykorzystywanie przybliżonych danych szacunkowych w odniesieniu do następujących kategorii transakcji wymienionych w załączniku F do szóstej dyrektywy:

1) Transport pasażerski (załącznik F, pkt 17).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 155 z 7.6.1989, str. 9. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 803.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja jest skierowana do Republiki Czeskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

*W imieniu Komisji*  
Dalia GRYBAUSKAITĖ  
*Członek Komisji*

---

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 30 listopada 2005 r.****zatwierdzająca programy zwalczania i monitorowania chorób zwierząt, niektórych pasażowlanych encefalopatii gąbczastych (TSE) oraz zapobiegania chorobom odzwierzęcym przedstawione przez Państwa Członkowskie na rok 2006***(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 4621)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2005/873/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 24 ust. 6 oraz art. 29 i 32,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 90/424/EWG przewiduje możliwość wkładu finansowego Wspólnoty w zwalczanie i monitorowanie chorób zwierząt oraz kontrole mające na celu zapobieganie chorobom odzwierzęcym.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii <sup>(2)</sup> przewiduje coroczne programy zwalczania i monitorowania przenośnych gąbczastych encefalopatii (TSE) u bydła, owiec i kóz.
- (3) Państwa Członkowskie przedstawiły programy zwalczania i monitorowania niektórych chorób zwierząt, zapobiegania chorobom odzwierzęcym oraz zwalczania i monitorowania TSE na swoich terytoriach.
- (4) Po zbadaniu tych programów stwierdzono, że są one zgodne z odpowiednim prawodawstwem wspólnotowym w dziedzinie weterynarii, w szczególności ze wspólnotowymi kryteriami w zakresie zwalczania tych chorób, zgodnie z decyzją Rady 90/638/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiającą wspólnotowe kryteria zwalczania oraz monitorowania niektórych chorób zwierząt <sup>(3)</sup>.
- (5) Programy te pojawiają się w wykazie programów ustanowionym decyzją Komisji 2005/723/WE z dnia 14 października 2005 r. w sprawie programów zwalczania i monitorowania chorób zwierząt, niektórych

TSE, oraz programów zapobiegania chorobom odzwierzęcym kwalifikujących się do udziału finansowego Wspólnoty w 2006 r. <sup>(4)</sup>.

- (6) Ze względu na znaczenie tych programów dla osiągnięcia celów Wspólnoty w dziedzinie zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt, jak również obowiązku stosowania programów zwalczania i monitorowania TSE we wszystkich Państwach Członkowskich, właściwe jest ustalenie odpowiedniej stawki wkładu finansowego Wspólnoty w celu zwrócenia kosztów, które poniosą zainteresowane Państwa Członkowskie w związku ze środkami wspomnianymi w niniejszej decyzji do kwoty maksymalnej dla każdego programu. W celu usprawnienia zarządzania, skuteczniejszego wykorzystania funduszy wspólnotowych i większej przejrzystości konieczne jest również ustalenie maksymalnych kwot, które mają być zwrócone Państwu Członkowskim z tytułu, odpowiednio, przeprowadzenia różnych badań, zakupu szczepionek i wypłatę odszkodowań dla właścicieli za straty poniesione w związku z ubojem lub odstrzałem zwierząt podlegających danemu programowi.
- (7) Na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej <sup>(5)</sup> programy monitorowania i zwalczania chorób zwierząt mają być finansowane w ramach Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej; do celów kontroli finansowej stosuje się przepisy art. 8 i 9 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999.
- (8) Wkład finansowy Wspólnoty powinno się przyznawać pod warunkiem, że planowane działania prowadzone są w sposób skuteczny i że właściwe organy dostarczają wszelkich niezbędnych informacji w terminach określonych w niniejszej decyzji.
- (9) Istnieje konieczność sprecyzowania kursu, według którego przeliczone zostaną kwoty w walutach krajowych podane we wnioskach o wypłatę, zgodnie z art. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (WE) nr 2799/98 z dnia 15 grudnia 1998 r. ustanawiającego agromonetarne porozumienia dotyczące euro <sup>(6)</sup>.
- (10) Zatwierdzenie niektórych programów nie przesądza o decyzji Komisji w sprawie przepisów dotyczących zwalczania tych chorób w oparciu o opinie naukowe.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 31.5.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1292/2005 (Dz.U. L 205 z 6.8.2005, str. 3).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 347 z 12.12.1990, str. 27. Decyzja zmieniona dyrektywą 92/65/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 54).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 272 z 18.10.2005, str. 18.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 349 z 24.12.1998, str. 1.

(11) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### ROZDZIAŁ I

#### WŚCIEKLIZNA

##### Artykuł 1

1. Programy zwalczania wścieklizny przedstawione przez Republikę Czeską, Niemcy, Estonię, Francję, Łotwę, Litwę, Austrię, Polskę, Słowenię, Słowację i Finlandię niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na zakup i dystrybucję szczepionek i przynęt w ramach wspomnianych programów, i nie przekracza:

- a) 390 000 EUR dla Republiki Czeskiej;
- b) 750 000 EUR dla Niemiec;
- c) 990 000 EUR dla Estonii;
- d) 105 000 EUR dla Francji;
- e) 650 000 EUR dla Łotwy;
- f) 600 000 EUR dla Litwy;
- g) 180 000 EUR dla Austrii;
- h) 3 750 000 EUR dla Polski;
- i) 300 000 EUR dla Słowenii;
- j) 400 000 EUR dla Słowacji;
- k) 100 000 EUR dla Finlandii.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

- a) na zakup jednej dawki szczepionki 0,5 EUR/dawkę na realizację programów, o których mowa w ust. 2 lit. c) i d); oraz
- b) na zakup jednej dawki szczepionki 0,3 EUR/dawkę na realizację pozostałych programów, o których mowa w ust. 2.

#### ROZDZIAŁ II

#### BRUCELOZA BYDŁA

##### Artykuł 2

1. Programy zwalczania brucelozy bydła przedstawione przez Grecję, Hiszpanię, Irlandię, Włochy, Cypr, Polskę, Portugalię i Zjednoczone Królestwo niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, w celu pokrycia kosztów badań laboratoryjnych, na odszkodowania dla właścicieli za straty poniesione w związku z ubojem zwierząt objętych tymi programami oraz na zakup dawek szczepionek, i nie przekracza:

- a) 300 000 EUR dla Grecji;
- b) 6 000 000 EUR dla Hiszpanii;
- c) 1 750 000 EUR dla Irlandii;
- d) 2 600 000 EUR dla Włoch;
- e) 300 000 EUR dla Cypru;
- f) 260 000 EUR dla Polski;
- g) 1 800 000 EUR dla Portugalii;
- h) 1 900 000 EUR dla Zjednoczonego Królestwa.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

- a) za wykonanie testu z różem bengalskim: 0,2 EUR za jeden test;
- b) za wykonanie odczynu wiązania dopełniacza: 0,4 EUR za jeden test;
- c) za wykonanie testu ELISA: 1 EUR za jeden test;
- d) za zakup jednej dawki szczepionki: 0,5 EUR za dawkę.

#### ROZDZIAŁ III

#### GRUŹLICA BYDŁA

##### Artykuł 3

1. Programy zwalczania gruźlicy bydła przedstawione przez Estonię, Hiszpanię, Włochy, Polskę i Portugalię niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na pokrycie kosztów prób tuberkulinowych, kosztów badań laboratoryjnych oraz na odszkodowania dla właścicieli za straty poniesione w związku z ubojem zwierząt podlegających tym programom, i nie przekracza:

- a) 65 000 EUR dla Estonii;
- b) 5 000 000 EUR dla Hiszpanii;



c) 1 800 000 EUR dla Włoch;

d) 800 000 EUR dla Polski;

e) 240 000 EUR dla Portugalii.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

a) za wykonanie próby  
tuberkulinowej: 0,8 EUR za jeden test;

b) za wykonanie próby  
interferonu-gamma: 5 EUR za jeden test.

#### ROZDZIAŁ IV

##### ENZOOTYCZNA BIAŁACZKA BYDŁA

###### Artykuł 4

1. Programy zwalczania enzootycznej białaczki bydła przedstawione przez Estonię, Włochy, Łotwę, Litwę i Portugalię niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na pokrycie kosztów badań laboratoryjnych oraz na odszkodowania dla właścicieli za straty poniesione w związku z ubojem zwierząt podlegających tym programom, i nie przekracza:

a) 5 000 EUR dla Estonii;

b) 200 000 EUR dla Włoch;

c) 50 000 EUR dla Łotwy;

d) 100 000 EUR dla Litwy;

e) 100 000 EUR dla Portugalii.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

a) za wykonanie testu ELISA: 0,5 EUR za jeden test;

b) wykonanie testu immunodifuzyjnego  
w żelu agarowym: 0,5 EUR za jeden test.

#### ROZDZIAŁ V

##### BRUCELOZA KÓZ I OWIEC

###### Artykuł 5

1. Programy zwalczania brucellozy kóz i owiec przedstawione przez Grecję, Hiszpanię, Francję, Włochy, Cypr i Portugalię niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na zakup szczepionek, badania laboratoryjne, wypłatę odszkodowań dla właścicieli za straty poniesione w związku z ubojem zwierząt podlegających tym programom oraz, w odniesieniu do programu przedstawionego przez Grecję, na wynagrodzenia dla kontraktowych lekarzy weterynarii zatrudnionych na potrzeby tego programu, i nie przekracza:

a) 600 000 EUR dla Grecji;

b) 6 500 000 EUR dla Hiszpanii;

c) 150 000 EUR dla Francji;

d) 3 200 000 EUR dla Włoch;

e) 310 000 EUR dla Cypru;

f) 1 000 000 EUR dla Portugalii.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

a) za wykonanie testu z różem  
bengalskim: 0,2 EUR za jeden test;

b) za wykonanie odczynu wiązania  
dopełniacza: 0,4 EUR za jeden test;

c) za zakup jednej dawki szczepionki: 0,1 EUR za dawkę.

#### ROZDZIAŁ VI

##### CHOROBA NIEBIESKIEGO JĘZYKA

###### Artykuł 6

1. Programy zwalczania i monitorowania choroby niebieskiego języka przedstawione przez Hiszpanię, Francję, Włochy i Portugalię niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na koszty badań laboratoryjnych wykonanych w celu nadzoru wirusologicznego, serologicznego i entomologicznego oraz na zakup potrzebnych szczepionek, i nie przekracza:

a) 2 200 000 EUR dla Hiszpanii;

b) 150 000 EUR dla Francji;

c) 1 000 000 EUR dla Włoch;

d) 1 250 000 EUR dla Portugalii.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

a) za wykonanie testu ELISA: 2,5 EUR za jeden test;

b) za zakup jednej dawki szczepionki: 0,5 EUR za dawkę.

## ROZDZIAŁ VII

**NIEKTÓRE POSTACIE SALMONELLI ODZWIERSZEJ  
U DROBIU HODOWLANEGO**

## Artykuł 7

1. Programy kontroli salmonelli u drobiu hodowlanego przedstawione przez Belgię, Danię, Niemcy, Francję, Irlandię, Włochy, Cypr, Litwę, Holandię, Austrię, Portugalie i Słowację niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na realizację tych programów i nie przekracza:

- a) 650 000 EUR dla Belgii;
- b) 155 000 EUR dla Danii;
- c) 900 000 EUR dla Niemiec;
- d) 315 000 EUR dla Francji;
- e) 75 000 EUR dla Irlandii;
- f) 675 000 EUR dla Włoch;
- g) 69 000 EUR dla Cypru;
- h) 73 000 EUR dla Łotwy;
- i) 759 000 EUR dla Holandii;
- j) 72 000 EUR dla Austrii;
- k) 488 000 EUR dla Portugalii;
- l) 232 000 EUR dla Słowacji.

2. Wkład finansowy Wspólnoty do programów, o których mowa w ust. 1, przeznaczona się na:

- a) albo zniszczenie drobiu hodowlanego, albo wyrównanie różnicy pomiędzy szacowaną wartością drobiu hodowlanego a dochodem ze sprzedaży mięsa poddanego obróbce cieplnej pochodzącego z tego drobiu;
- b) zniszczenie jaj wylęgowych z inkubatorów;
- c) albo zniszczenie jaj wylęgowych nie pochodzących z inkubatorów, albo wyrównanie różnicy pomiędzy szacowaną wartością jaj wylęgowych nie pochodzących z inkubatorów a dochodem ze sprzedaży produktów z jaj wylęgowych poddanych obróbce cieplnej;
- d) zakup szczepionek, o ile nie koliduje to z realizacją programu;
- e) pokrycie kosztów badań bakteriologicznych przeprowadzanych w ramach urzędowego pobierania próbek, zgodnie

z sekcją I załącznika III do dyrektywy Rady 92/117/EWG <sup>(1)</sup>, przy czym maksymalna wysokość zwrotu kosztów poniesionych przez dane Państwo Członkowskie wynosi 5 EUR za każde badanie.

## ROZDZIAŁ VIII

**KLASYCZNY POMÓR ŚWIŃ I AFRYKAŃSKI POMÓR ŚWIŃ**

## Artykuł 8

1. Programy służące kontroli i monitorowaniu:

- a) klasycznego pomoru świń przedstawione przez Republikę Czeską, Niemcy, Francję, Luksemburg, Słowenię i Słowację niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.
- b) klasycznego pomoru świń i afrykańskiego pomoru świń przedstawione przez Włochy (Sardinię) niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na koszty badań wirusologicznych i serologicznych świń domowych i dzików oraz na programy przedstawione przez Niemcy, Francję i Słowację na zakup i rozprowadzanie szczepionek oraz przynęt, i nie przekracza:

- a) 35 000 EUR dla Republiki Czeskiej;
- b) 600 000 EUR dla Niemiec;
- c) 400 000 EUR dla Francji;
- d) 50 000 EUR dla Włoch;
- e) 15 000 EUR dla Luksemburga;
- f) 25 000 EUR dla Słowenii;
- g) 400 000 EUR dla Słowacji.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza:

- a) za wykonanie testu ELISA: 2,5 EUR za jeden test;
- b) za zakup jednej dawki szczepionki: 0,5 EUR za dawkę.

## ROZDZIAŁ IX

**CHOROBA AUJESZKYEGO**

## Artykuł 9

1. Programy zwalczania choroby Aujeszkyego przedstawione przez Belgię i Hiszpanię niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 38.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów badań laboratoryjnych i nie przekracza:

- a) 160 000 EUR dla Belgii;
- b) 100 000 EUR dla Hiszpanii.

3. Maksymalna kwota kosztów, która ma zostać zwrócona Państwom Członkowskim za realizację programów, o których mowa w ust. 1, nie przekracza 1 EUR za jeden test w przypadku wykonania testu ELISA.

- g) 8 305 000 EUR dla Hiszpanii;
- h) 24 395 000 EUR dla Francji;
- i) 5 035 000 EUR dla Irlandii;
- j) 7 345 000 EUR dla Włoch;
- k) 280 000 EUR dla Cypru;
- l) 340 000 EUR dla Łotwy;
- m) 700 000 EUR dla Litwy;
- n) 135 000 EUR dla Luksemburga;
- o) 915 000 EUR dla Węgier;
- p) 25 000 EUR dla Malty;
- q) 4 375 000 EUR dla Holandii;

## ROZDZIAŁ X

### KOWDRIOZA, BABESZIOZA I ANAPLAZMOZA

#### Artykuł 10

1. Programy zwalczania kowdrियोzy, babeszियोzy i anaplazmozy przenoszonych przez owady będące nosicielami we francuskich departamentach zamorskich Martynika i Reunion przedstawione przez Francję niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 50 % kosztów, które poniesie Francja na realizację programów, o których mowa w ust. 1, i nie przekracza 100 000 EUR.

- r) 1 755 000 EUR dla Austrii;
- s) 3 430 000 EUR dla Polski;
- t) 1 605 000 EUR dla Portugalii;
- u) 390 000 EUR dla Słowenii;
- v) 665 000 EUR dla Słowacji;
- w) 935 000 EUR dla Finlandii;
- x) 285 000 EUR dla Szwecji;
- y) 5 925 000 EUR dla Zjednoczonego Królestwa.

## ROZDZIAŁ XI

### MONITOROWANIE PASAŻOWALNYCH ENCEFALOPATII GĄBCZASTYCH

#### Artykuł 11

1. Programy monitorowania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (TSE) przedstawione przez Belgię, Republikę Czeską, Danię, Niemcy, Estonię, Grecję, Hiszpanię, Francję, Irlandię, Włochy, Cypr, Łotwę, Litwę, Luksemburg, Węgry, Malte, Holandię, Austrię, Polskę, Portugalię, Słowenię, Słowację, Finlandię, Szwecję i Zjednoczone Królestwo niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty stanowi 100 % kosztów, które poniesie każde Państwo Członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na realizację tych programów, i nie przekracza:

- a) 3 155 000 EUR dla Belgii;
- b) 1 485 000 EUR dla Republiki Czeskiej;
- c) 2 115 000 EUR dla Danii;
- d) 13 940 000 EUR dla Niemiec;
- e) 225 000 EUR dla Estonii;
- f) 545 000 EUR dla Grecji;

3. Wkład finansowy Wspólnoty do programów, o których mowa w ust. 1, przeznacza się na przeprowadzenie testów i maksymalne kwoty nie przekraczają:

- a) 7 EUR za test w przypadku testów wykonanych u bydła i owiec określonych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 999/2001;
- b) 30 EUR za test w przypadku testów wykonanych u kóz określonych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 999/2001;
- c) 145 EUR za test w przypadku wstępnych molekularnych badań odróżniających wykonanych zgodnie z ustaleniami załącznika X, rozdział C, pkt 3.2 lit. c) ppkt i) do rozporządzenia (WE) nr 999/2001.

## ROZDZIAŁ XII

## ZWALCZANIE GĄBCZASTEJ ENCEFALOPATII BYDŁA

## Artykuł 12

1. Programy zwalczania gąbczastej encefalopatii bydła przedstawione przez Belgię, Republikę Czeską, Danię, Niemcy, Estonię, Grecję, Hiszpanię, Francję, Irlandię, Włochy, Cypr, Luksemburg, Holandię, Austrię, Polskę, Portugalię, Słowenię, Słowację, Finlandię i Zjednoczone Królestwo niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty przeznaczony na programy, o których mowa w ust. 1, stanowi 50 % kosztów poniesionych przez zainteresowane Państwa Członkowskie na wypłaty odszkodowań dla właścicieli za wartość zwierząt odstrzelonych i zniszczonych zgodnie z programem zwalczania, do maksymalnej kwoty 500 EUR za zwierzę, i nie przekracza:

- a) 150 000 EUR dla Belgii;
- b) 750 000 EUR dla Republiki Czeskiej;
- c) 100 000 EUR dla Danii;
- d) 875 000 EUR dla Niemiec;
- e) 15 000 EUR dla Estonii;
- f) 15 000 EUR dla Grecji;
- g) 1 000 000 EUR dla Hiszpanii;
- h) 300 000 EUR dla Francji;
- i) 2 800 000 EUR dla Irlandii;
- j) 200 000 EUR dla Włoch;
- k) 15 000 EUR dla Cypru;
- l) 100 000 EUR dla Luksemburga;
- m) 60 000 EUR dla Holandii;
- n) 15 000 EUR dla Austrii;
- o) 985 000 EUR dla Polski;
- p) 685 000 EUR dla Portugalii;
- q) 25 000 EUR dla Słowenii;
- r) 65 000 EUR dla Słowacji;
- s) 25 000 EUR dla Finlandii;
- t) 530 000 EUR dla Zjednoczonego Królestwa.

## ROZDZIAŁ XIII

## ZWALCZANIE TRZĘSAWKI

## Artykuł 13

1. Programy zwalczania trzęsawki przedstawione przez Belgię, Republikę Czeską, Danię, Niemcy, Estonię, Grecję, Hiszpanię, Francję, Irlandię, Włochy, Cypr, Łotwę, Litwę, Luksemburg, Węgry, Holandię, Austrię, Polskę, Portugalię, Słowenię, Słowację, Finlandię, Szwecję i Zjednoczone Królestwo niniejszym zatwierdza się na okres od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.

2. Wkład finansowy Wspólnoty na programy, o których mowa w ust. 1, stanowi 50 % kosztów poniesionych przez zainteresowane Państwa Członkowskie na wypłatę odszkodowań dla właścicieli za wartość zwierząt odstrzelonych i zniszczonych zgodnie z programem zwalczania, do maksymalnej kwoty 50 EUR za zwierzę, oraz stanowi 100 % kosztów analizy próbek genotypowych, do maksymalnej kwoty 10 EUR za test genotypowy, i nie przekracza:

- a) 100 000 EUR dla Belgii;
- b) 105 000 EUR dla Republiki Czeskiej;
- c) 5 000 EUR dla Danii;
- d) 1 105 000 EUR dla Niemiec;
- e) 6 000 EUR dla Estonii;
- f) 1 060 000 EUR dla Grecji;
- g) 12 790 000 EUR dla Hiszpanii;
- h) 4 690 000 EUR dla Francji;
- i) 705 000 EUR dla Irlandii;
- j) 530 000 EUR dla Włoch;
- k) 5 215 000 EUR dla Cypru;
- l) 10 000 EUR dla Łotwy;
- m) 5 000 EUR dla Litwy;
- n) 35 000 EUR dla Luksemburga;
- o) 50 000 EUR dla Węgier;
- p) 685 000 EUR dla Holandii;
- q) 15 000 EUR dla Austrii;
- r) 865 000 EUR dla Portugalii;
- s) 160 000 EUR dla Słowenii;
- t) 250 000 EUR dla Słowacji;
- u) 6 000 EUR dla Finlandii;

- v) 6 000 EUR dla Szwecji;  
w) 5 740 000 EUR dla Zjednoczonego Królestwa.

## ROZDZIAŁ XIV

## PRZEPISY OGÓLNE I KOŃCOWE

## Artykuł 14

1. W przypadku programów, o których mowa w art. 2–5, koszty kwalifikujące się do odszkodowania za straty poniesione w związku z ubojem zwierząt są ograniczone zgodnie z ust. 2 i 3.

2. Średnią wysokość odszkodowania, która zostanie wypłacona Państwu Członkowskim, oblicza się na podstawie liczby zwierząt ubitych w danym Państwie Członkowskim oraz:

- a) w przypadku bydła, do maksymalnej kwoty wynoszącej 300 EUR za zwierzę;  
b) w przypadku owiec i kóz, do maksymalnej kwoty wynoszącej 35 EUR za zwierzę.

3. Maksymalna wysokość odszkodowania, która ma zostać wypłacona Państwu Członkowskim za jedno zwierzę, nie przekracza 1 000 EUR w przypadku bydła i 100 EUR w przypadku owiec lub kóz.

## Artykuł 15

Wydatki przedstawione przez Państwo Członkowskie do zwrotu w ramach wkładu finansowego Wspólnoty nie obejmują podatku VAT oraz innych podatków.

## Artykuł 16

Jako kurs przeliczeniowy dla kwot w walutach krajowych podanych we wnioskach o wypłatę złożonych w miesiącu „n” przyjmuje się kurs przeliczeniowy z dziesiątego dnia miesiąca „n+1” lub z pierwszego dnia poprzedzającego dzień, w którym kurs jest ogłoszony.

## Artykuł 17

1. Wkład finansowy Wspólnoty w programy, o których mowa w art. 1–13, przyznaje się pod warunkiem, że Państwa Członkowskie realizują je zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa Wspólnotowego, w tym z zasadami konkurencji i przyznawania kontraktów publicznych oraz z zastrzeżeniem warunków, o których mowa w lit. a)–h), czyli:

- a) wprowadzenia w życie przez dane Państwo Członkowskie do dnia 1 stycznia 2006 r. przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do realizacji programu;

b) przesłania najpóźniej do dnia 1 czerwca 2006 r. wstępnej technicznej i finansowej oceny programu, zgodnie z art. 24 ust. 7 decyzji 90/424/EWG;

c) w odniesieniu do programów, o których mowa w art. 1–10, przesłania sprawozdania okresowego obejmującego pierwszych sześć miesięcy programu, najpóźniej cztery tygodnie po zakończeniu okresu realizacji, do którego odnosi się sprawozdanie;

d) w odniesieniu do programów, o których mowa w art. 11–13, przesłania comiesięcznego sprawozdania do Komisji dotyczącego postępów w realizacji programu monitorowania TSE oraz kosztów poniesionych przez dane Państwo Członkowskie; sprawozdanie to musi być przekazane w ciągu czterech tygodni od zakończenia miesiąca objętego sprawozdaniem;

e) przesłania najpóźniej do dnia 1 czerwca 2007 r. sprawozdania końcowego dotyczącego technicznego wykonania programu wraz z dowodami uzasadniającymi koszty poniesione przez Państwo Członkowskie oraz wyniki osiągnięte w okresie od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2006 r.;

f) szczegółowe informacje dotyczące kosztów poniesionych przez Państwo Członkowskie, o których mowa w lit. d), muszą być podane w formie elektronicznej zgodnie z tabelą zawartą w Załączniku;

g) skutecznej realizacji programu;

h) niezłożenia wcześniejszych lub późniejszych wniosków o wkład finansowy Wspólnoty w zakresie tych środków.

2. W przypadku gdy Państwo Członkowskie nie postępuje zgodnie z zasadami określonymi w ust. 1, Komisja obniża wysokość wkładu finansowego Wspólnoty dla tego Państwa Członkowskiego, uwzględniając charakter i powagę naruszenia oraz stratę finansową dla Wspólnoty.

## Artykuł 18

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2006 r.

## Artykuł 19

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

**Wzór formularza elektronicznego zawierającego szczegółowe informacje o kosztach poniesionych przez Państwa Członkowskie, o których mowa w art. 17 ust. 1 lit. f)**

<b>Monitorowanie TSE</b>			
Państwo Członkowskie:	Miesiąc:	Rok:	
<b>Badania przeprowadzone u bydła</b>			
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część I, pkt 2.1, 3 i 4.1, do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część I, pkt 2.2, 4.2 i 4.3, do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Ogółem			
<b>Badania przeprowadzone u owiec</b>			
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część II, pkt 2 lit. a), do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część II, pkt 3, do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część II, pkt 5, do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Ogółem			
<b>Badania przeprowadzone u kóz</b>			
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część II, pkt 2 lit. b), do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część II, pkt 3, do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Badania przeprowadzone na zwierzętach określonych w załączniku III, rozdział A, część II, pkt 5, do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			
Ogółem			
<b>Wstępne badania molekularne z odróżniającym znakowaniem immunologicznym mającym na celu odróżnienie BSE od trzęsawki</b>			
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Badania na zwierzętach określonych w załączniku X, rozdział C, pkt 3.2 lit. c) ppkt i), do rozporządzenia (WE) nr 999/2001			

**DECYZJA NR 3/2005****z dnia 25 października 2005 r.****Komiteu ustanowionego na mocy Umowy o wzajemnym uznawaniu między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie wpisania instytucji oceny zgodności do wykazu znajdującego się w rozdziale sektorowym dotyczącym zbiorników ciśnieniowych**

(2005/874/WE)

KOMITET,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o wzajemnym uznawaniu w związku z oceną zgodności, w szczególności jej art. 10 ust. 4 lit. a) oraz art. 11,

a także mając na uwadze fakt, że zadaniem Komitetu jest podejmowanie decyzji o wpisaniu instytucji oceny zgodności do rozdziału sektorowego załącznika 1 do Umowy;

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

1. Instytucje oceny zgodności wymienione w Załączniku dodaje się do wykazu szwajcarskich instytucji oceny zgodności w rozdziale sektorowym dotyczącym zbiorników ciśnieniowych w załączniku 1 do Umowy.
2. Szczegółowy zakres wpisania do wykazu instytucji oceny zgodności wymienionych w Załączniku, w odniesieniu do produktów i procedur oceny zgodności, został ustalony przez Strony i będzie przez nie utrzymany.

Niniejsza decyzja, sporządzona w dwóch egzemplarzach, zostanie podpisana przez przedstawicieli Komitetu, którzy są upoważnieni do działania w imieniu Stron w celu wprowadzania zmian do Umowy. Niniejsza decyzja obowiązuje od daty złożenia ostatniego z wymienionych podpisów.

Podpisano w Bernie, dnia 25 października  
2005 r.

*W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej*  
Heinz HERTIG

Podpisano w Brukseli, dnia 21 października  
2005 r.

*W imieniu Wspólnoty Europejskiej*  
Andra KOKE

## ZAŁĄCZNIK

**Szwajcarskie instytucje oceny zgodności, dodane do wykazu instytucji oceny zgodności w rozdziale sektorowym dotyczącym zbiorników ciśnieniowych w załączniku 1 do Umowy**

Atest  
Contrôles et essais métallurgiques SA  
Route de Vevey 55A  
CH-1618 Châtel-St-Denis  
Szwajcaria  
Tel.: +41 (0) 21 948 24 40  
Faks: +41 (0) 21 948 24 48  
E-mail: admin@atest.ch

Schweizerische Gesellschaft für Zerstörungsfreie Prüfung (SGZP)  
c/o EMPA  
Überlandstrasse 129  
CH-8600 Dübendorf  
Szwajcaria  
Tel.: +41 (0) 61 317 84 21  
Faks: +41 (0) 61 317 84 80  
E-mail: blumhofer.pw@svsxass.ch



**DECYZJA NR 4/2005****z dnia 25 października 2005 r.****Komitetu ustanowionego na mocy Umowy o wzajemnym uznawaniu między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie wpisania instytucji oceny zgodności do wykazu znajdującego się w rozdziale sektorowym dotyczącym pojazdów silnikowych****(2005/875/WE)**

KOMITET,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o wzajemnym uznawaniu w związku z oceną zgodności, w szczególności jej art. 10 ust. 4 lit. a) oraz art. 11,

a także mając na uwadze fakt, że zadaniem Komitetu jest podejmowanie decyzji o wpisaniu instytucji oceny zgodności do rozdziału sektorowego załącznika 1 do Umowy,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

1. Instytucję oceny zgodności wymienioną w Załączniku dodaje się do wykazu szwajcarskich instytucji oceny zgodności w rozdziale sektorowym dotyczącym pojazdów silnikowych w załączniku 1 do Umowy.
2. Szczegółowy zakres wpisania do wykazu instytucji oceny zgodności wymienionej w Załączniku, w odniesieniu do produktów i procedur oceny zgodności, został ustalony przez Strony i będzie przez nie utrzymany.

Niniejsza decyzja, sporządzona w dwóch egzemplarzach, zostanie podpisana przez przedstawicieli Komitetu, którzy są upoważnieni do działania w imieniu Stron w celu wprowadzania zmian do Umowy. Niniejsza decyzja obowiązuje od daty złożenia ostatniego z wymienionych podpisów.

Podpisano w Bernie, dnia 25 października 2005 r.    Podpisano w Brukseli, dnia 21 października 2005 r.

*W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej*

Heinz HERTIG

*W imieniu Wspólnoty Europejskiej*

Andra KOKE

---

## ZAŁĄCZNIK

**Szwajcarska instytucja oceny zgodności, dodana do wykazu instytucji oceny zgodności w rozdziale sektorowym dotyczącym pojazdów silnikowych w załączniku 1 do Umowy**

Montena emc sa  
Route de Montena 75  
CH-1728 Rossens  
Tel.: +41 26 411 93 33  
Faks: +41 26 411 93 30  
Osoba kontaktowa: Mr Jacques Ding  
E-mail: jacques.ding@montena.com

(Akty przyjęte na mocy Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej)

## DECYZJA RADY 2005/876/WSiSW

z dnia 21 listopada 2005 r.

### w sprawie wymiany informacji pochodzących z rejestru karnego

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

odpowiadają już wymogom współpracy sądowej na takim obszarze, jak Unia Europejska.

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 i art. 34 ust. 2 lit. c),

(4) Końcowe sprawozdanie z przeprowadzenia pierwszej oceny funkcjonowania wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych<sup>(?)</sup> wezwało Państwa Członkowskie do uproszczenia procedur przekazywania dokumentów pomiędzy Państwami przy wykorzystaniu, w miarę potrzeby, standardowych formularzy celem ułatwienia wzajemnej pomocy prawnej.

uwzględniając wniosek Komisji<sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>(2)</sup>,

(5) W dniu 25 marca 2004 r. Rada Europejska zleciła Radzie zbadanie środków wymiany informacji na temat wyroków skazujących za przestępstwa terroryzmu oraz możliwości utworzenia europejskiego rejestru wyroków skazujących i orzeczeń pozbawienia praw, a Komisja, w swoim komunikacie dotyczącym niektórych działań, które mają zostać podjęte w zakresie zwalczania terroryzmu i innych poważnych przestępstw, ze szczególnym uwzględnieniem poprawy wymiany informacji, podkreśliła znaczenie skutecznego mechanizmu przekazywania informacji o wyrokach skazujących i orzeczeniach pozbawienia praw.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej Unia Europejska postawiła sobie za cel zapewnienie obywatelom wysokiego poziomu bezpieczeństwa w ramach przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości. Jednym z warunków realizacji tego celu jest zapewnienie wymiany informacji między uprawnionymi organami Państw Członkowskich, dotyczących wyroków skazujących osoby zamieszkujące na terenie Państw Członkowskich.

(6) Niniejsza decyzja szanuje zasadę pomocniczości, określoną w art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej oraz art. 5 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, gdyż ulepszenie systemów przekazywania informacji o wyrokach skazujących pomiędzy Państwami Członkowskimi nie może być osiągnięte w sposób wystarczający przez Państwa Członkowskie działające pojedynczo i wymaga skoordynowanego działania na poziomie Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w wymienionym art. 5, niniejsza decyzja ramowa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia zamierzonego celu.

(2) W dniu 29 listopada 2000 r., zgodnie z konkluzjami Rady Europejskiej w Tampere, która odbyła się w dniach 15–16 października 1999 r., Rada przyjęła program działań mający na celu wprowadzenie w życie zasady wzajemnego uznawania w sprawach karnych<sup>(3)</sup>. Niniejsza decyzja przyczynia się do realizacji celów określonych w ramach działania nr 3 programu, które – inspirując się wzorem wypracowanym w ramach organów Schengen – proponuje wprowadzenie znormalizowanego formularza zapytania o udzielenie informacji zawartych w rejestrze karnym, przetłumaczonego na wszystkie języki urzędowe Unii.

(7) Poprawa systemów przekazywania informacji o wyrokach skazujących oznacza, iż informacja na temat wyroku skazującego orzeczonego w jednym Państwie Członkowskim wobec obywateli drugiego Państwa Członkowskiego zostanie jak najszybciej przekazana drugiemu Państwu Członkowskiemu oraz iż każde Państwo Członkowskie będzie mogło w bardzo krótkim czasie uzyskać potrzebne informacje z rejestru karnego innego Państwa Członkowskiego.

(3) Artykuły 13 i 22 Europejskiej Konwencji o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych z dnia 20 kwietnia 1959 r.<sup>(4)</sup> ustanawiają systemy przekazywania informacji o wyrokach skazujących pomiędzy Umawiającymi się Stronami; jednakże systemy te są zbyt powolne i nie

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 322 z 29.12.2004, str. 9.

<sup>(2)</sup> Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 12 z 15.1.2001, str. 10.

<sup>(4)</sup> Rada Europy, Seria traktatów europejskich, nr 30.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 216 z 1.8.2001, str. 14.

- (8) Niniejsza decyzja uzupełnia i upraszcza istniejące mechanizmy przekazywania informacji o wyrokach skazujących w oparciu o istniejące konwencje. W szczególności przepisy dotyczące zapytań o informację pochodzącą z rejestru karnego nie zastępują możliwości organów sądowych bezpośredniego przekazywania sobie informacji dotyczącej rejestrów karnych na podstawie art. 6 ust. 1 Konwencji w sprawie wzajemnej pomocy w sprawach karnych między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej ustanowionej aktem Rady z dnia 29 maja 2000 r.<sup>(1)</sup>. Zapewnia ona jednakże centralnemu organowi danego Państwa Członkowskiego szczególne prawo do przesłania zapytania o informację z rejestru karnego do centralnego organu innego Państwa Członkowskiego w okolicznościach określonych prawem krajowym.
- (9) Dane osobowe przetwarzane na podstawie niniejszej decyzji będą podlegać ochronie zgodnie z zasadami określonymi w Konwencji Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych.
- (10) Zgodnie z zaleceniem Rady Europy nr R (84) 10 w sprawie rejestrów karnych i resocjalizacji osób skazanych, głównym celem prowadzenia rejestrów karnych jest dostarczanie informacji organom sądowym na temat przeszłości kryminalnej osoby, w stosunku do której toczy się postępowanie, umożliwiając im dostosowanie decyzji do indywidualnej sytuacji. Wszelkie inne wykorzystywanie rejestru karnego, które może mieć negatywny wpływ na resocjalizację skazanej osoby, musi być ograniczone do niezbędnego minimum, dlatego też wykorzystanie informacji przekazanych na mocy niniejszej decyzji do innych celów niż w ramach postępowania karnego może być ograniczone zgodnie z ustawodawstwem krajowym państwa występującego z zapytaniem i państwa, do którego to zapytanie jest skierowane.
- (11) Niniejsza decyzja szanuje prawa podstawowe i przestrzega zasad uznanych w art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej, które znajdują odzwierciedlenie w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej.
- (12) Niniejsza decyzja nie wywołuje skutku zobowiązującego Państwa Członkowskie do rejestrowania w swoich rejestrach karnych wyroków skazujących lub informacji w sprawach karnych innych niż te, do jakich zobowiązuje je prawo krajowe.
- (13) Niniejsza decyzja nie ma zastosowania do przekazywania orzeczeń lub ich kopii,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

##### Organ centralny

1. Każde Państwo Członkowskie wyznacza organ centralny do celów art. 2 i 3. Jednakże dla celów wysyłania informacji na podstawie art. 2 oraz odpowiedzi na zapytania na podstawie art. 3 Państwa Członkowskie mogą wyznaczyć jeden lub więcej organów centralnych.
2. Każde Państwo Członkowskie powiadamia Sekretariat Generalny Rady oraz Komisję o organie wyznaczonym zgodnie z ust. 1. Sekretariat Generalny Rady przekazuje tę informację pozostałym Państwom Członkowskim i Eurojustowi.

#### Artykuł 2

##### Informacje o skazaniach przekazywane z własnej inicjatywy

Każdy organ centralny bezzwłocznie przekazuje informację organom centralnym innych Państw Członkowskich na temat wyroków skazujących oraz późniejszych środków w odniesieniu do obywateli tych Państw Członkowskich wprowadzonych do rejestru karnego. Jeśli odnośna osoba jest obywatelem dwóch lub więcej innych Państw Członkowskich, niniejsza informacja zostaje przekazana każdemu z tych Państw Członkowskich, chyba że osoba ta jest obywatelem Państwa Członkowskiego, na terytorium którego została skazana.

#### Artykuł 3

##### Zapytanie o informację na temat wyroków skazujących

1. Jeżeli do Państwa Członkowskiego zostało wystosowane zapytanie o przekazanie informacji zawartych w rejestrze karnym, jego organ centralny może, zgodnie z ustawodawstwem krajowym, wystąpić do organu centralnego innego Państwa Członkowskiego z zapytaniem o wyciąg z rejestru karnego oraz udzielenie informacji z tym rejestrem związanej. Wszelkie zapytania o udzielenie informacji sporządzane są w oparciu o formularz zapytania, zawarty w Załączniku.

Jeżeli osoba złoży zapytanie o informację na jej temat zawartą w rejestrze karnym, organ centralny Państwa Członkowskiego, do którego złożono zapytanie, może, zgodnie z ustawodawstwem krajowym, wystąpić do organu centralnego innego Państwa Członkowskiego z wnioskiem o wyciąg z rejestru karnego oraz związane z nim informacje, jeśli osoba ta jest lub była rezydentem lub obywatelem Państwa Członkowskiego występującego z zapytaniem lub Państwa, do którego zapytanie jest skierowane.

2. Organ centralny Państwa Członkowskiego, do którego skierowane jest zapytanie, niezwłocznie, a w każdym przypadku w terminie nieprzekraczającym 10 dni roboczych od dnia otrzymania zapytania, na warunkach przewidzianych krajowymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub praktyką, przesyła odpowiedź organowi centralnemu Państwa Członkowskiego, które wystąpiło z zapytaniem, wykorzystując przewidziany do tego celu formularz zawarty w Załączniku. Odpowiedź zawiera informację otrzymaną zgodnie z art. 2 i zapisaną w rejestrze karnym Państwa Członkowskiego, do którego skierowano zapytanie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 197 z 12.7.2000, str. 1.

Jeżeli złożono zapytanie w sprawie osoby, o której mowa w akapicie pierwszym tego ustępu, zgodnie z ust. 1 akapit drugi, wyżej wymieniony termin nie może przekroczyć 20 dni roboczych od dnia otrzymania zapytania.

3. W przypadku gdy Państwo Członkowskie, do którego skierowano zapytanie, potrzebuje dalszych informacji w celu identyfikacji osoby, której dotyczy zapytanie, konsultuje się ono z Państwem Członkowskim kierującym zapytanie w celu przygotowania odpowiedzi w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania wnioskowanej dodatkowej informacji.

4. Do odpowiedzi dołączony jest wykaz wyroków skazujących, na warunkach przewidzianych ustawodawstwem krajowym.

5. Zapytania, odpowiedzi oraz wszelkie inne istotne informacje mogą być przesyłane wszelkimi środkami zdolnymi do uzyskania pisemnego zapisu na warunkach pozwalających Państwom Członkowskim otrzymującym odpowiedź na stwierdzenie autentyczności.

#### Artykuł 4

### Warunki korzystania z danych osobowych

1. Dane osobowe przekazane na podstawie art. 3 dla celów postępowania karnego mogą być wykorzystywane przez Państwo Członkowskie kierujące zapytanie jedynie do celów postępowania karnego, co do którego skierowano zapytanie, tak jak to określono w formularzu zawartym w Załączniku.

2. Dane osobowe przekazane na podstawie art. 3 dla celów innych niż postępowanie karne mogą być wykorzystywane przez Państwo Członkowskie kierujące zapytanie zgodnie z własnym prawem krajowym jedynie do celów, dla jakich złożono zapytanie oraz w granicach określonych w formularzu przez Państwo Członkowskie, do którego skierowano zapytanie.

3. Niniejszy artykuł nie ma zastosowania do danych osobowych uzyskanych przez Państwo Członkowskie na mocy niniejszej decyzji i pochodzących z tego Państwa Członkowskiego.

#### Artykuł 5

### Języki

Formularz jest wypełniany przez Państwo Członkowskie kierujące zapytanie w języku urzędowym lub jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, do którego skierowane jest zapytanie. Państwo Członkowskie, do którego skierowano zapytanie, udziela odpowiedzi w jednym ze swoich języków urzędowych lub w języku uzgodnionym przez oba Państwa Członkowskie. Każde z Państw Członkowskich może, w chwili przyjęcia niniejszej decyzji lub w terminie później-

szym, wskazać w deklaracji złożonej w Sekretariacie Generalnym Rady, które z języków urzędowych instytucji Wspólnot Europejskich akceptuje. Sekretariat Generalny Rady przekazuje tę informację pozostałym Państwom Członkowskim.

#### Artykuł 6

### Powiązanie z innymi instrumentami prawnymi

1. W odniesieniu do Państw Członkowskich niniejsza decyzja uzupełnia i ułatwia wprowadzenie w życie postanowień art. 13 i 22 Europejskiej konwencji o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych z dnia 20 kwietnia 1959 r., jej protokołów dodatkowych z dnia 17 marca 1978 r. <sup>(1)</sup> oraz 8 listopada 2001 r. <sup>(2)</sup> Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej z dnia 29 maja 2000 r. <sup>(3)</sup> i jej protokołu z dnia 16 października 2001 r. <sup>(4)</sup>.

2. Do celów niniejszej decyzji Państwa Członkowskie zrzekają się podnoszenia między sobą ewentualnych zastrzeżeń w odniesieniu do art. 13 Europejskiej konwencji o wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych z dnia 20 kwietnia 1959 r. Niniejsza decyzja nie ma wpływu na zastrzeżenia odnośnie do art. 22 tej konwencji. Możliwe jest powołanie się na takie zastrzeżenia w odniesieniu do art. 2 niniejszej decyzji.

3. Niniejsza decyzja nie narusza możliwości zastosowania korzystniejszych przepisów w umowach dwustronnych lub wielostronnych zawartych pomiędzy Państwami Członkowskimi.

#### Artykuł 7

### Wprowadzenie w życie

Państwa Członkowskie wykonują niniejszą decyzję w jak najkrótszym terminie, a w każdym przypadku nie później niż do dnia 21 maja 2006 r.

#### Artykuł 8

### Wejście w życie

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Rada Europy, Seria traktatów europejskich, nr 99.

<sup>(2)</sup> Rada Europy, Seria traktatów europejskich, nr 182.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 197 z 12.7.2000, str. 3.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 326 z 21.11.2001, str. 1.

## ZAŁĄCZNIK

Formularz określony w art. 3, 4 i 5 decyzji Rady 2005/876/WSiSW z dnia 21 listopada 2005 r. w sprawie wymiany informacji pochodzących z rejestru karnego

## Zapytanie o udzielenie informacji pochodzących z rejestru karnego

<p><b>W celu poprawnego wypełnienia niniejszego formularza Państwa Członkowskie powinny zapoznać się z instrukcją.</b></p>
<p>a) Informacje dotyczące państwa kierującego zapytanie:</p> <p>Państwo Członkowskie:</p> <p>Organ centralny:</p> <p>Osoba kontaktowa:</p> <p>Telefon (wraz z numerami kierunkowymi):</p> <p>Faks (wraz z numerami kierunkowymi):</p> <p>E-mail:</p> <p>Adres pocztowy:</p> <p>Odniesienie do akt, jeśli występuje:</p>
<p>b) Informacje związane z tożsamością osoby, której dotyczy zapytanie:</p> <p>Nazwisko:</p> <p>Imię (Imiona):</p> <p>Nazwisko rodowe (jeśli dotyczy):</p> <p>Pseudonimy, jeśli dotyczy:</p> <p>Płeć: M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/></p> <p>Obywatelstwo:</p> <p>Data urodzenia (liczbami: dd/mm/rrrr)</p> <p>Miejsce urodzenia (miasto i państwo):</p> <p>Imię ojca: (*)</p> <p>Imię matki: (*)</p> <p>Stale miejsce zamieszkania lub znany adres (fakultatywnie):</p> <p>Odciski palców, jeśli są dostępne (fakultatywnie):</p> <p>Inne dane identyfikacyjne, jeśli są dostępne (np. numer krajowego rejestru, numer zabezpieczenia społecznego itd.) (fakultatywnie)</p> <p>(*) Należy wypełnić zgodnie z instrukcją, o ile informacja jest dostępna.</p>
<p>c) Cel zapytania:</p> <p>Proszę zaznaczyć właściwe pole</p> <p>1) <input type="checkbox"/> postępowanie karne</p> <p>2) <input type="checkbox"/> zapytanie od organu sądowego niezwiązane z prowadzonym postępowaniem karnym</p> <p style="padding-left: 20px;"><input type="checkbox"/> zapytanie od właściwego organu administracji publicznej</p> <p>3) <input type="checkbox"/> zapytanie od osoby bezpośrednio zainteresowanej</p> <p>Należy podać cel zapytania o informację, zgodnie z instrukcją, o ile informacja jest dostępna.</p> <p>Organ kierujący zapytanie:</p> <p><input type="checkbox"/> Odnośna osoba wyraziła zgodę na otrzymanie informacji (w przypadku gdy taka zgoda jest wymagana przez przepisy Państwa Członkowskiego, do którego kierowane jest zapytanie).</p>
<p>Należy zwrócić uwagę, iż zapytanie kieruje się zgodnie z warunkami przewidzianymi ustawami, rozporządzeniami lub praktyką Państwa Członkowskiego, do którego kierowane jest zapytanie.</p>
<p>Osoba kontaktowa, jeśli wymagana jest dodatkowa informacja:</p> <p>Nazwisko:</p> <p>Telefon:</p> <p>E-mail:</p> <p>Pozostałe informacje (np. pilność zapytania itd.)</p>

**Odpowiedź na zapytanie**

<b>Informacja o wyżej wymienionej osobie</b>
Proszę zaznaczyć właściwe pole
Niżej podpisany organ poświadcza, że: <input type="checkbox"/> rejestr karny nie zawiera żadnych informacji o wyrokach skazujących wyżej wymienioną osobę. <input type="checkbox"/> rejestr karny zawiera informacje o wyrokach skazujących wyżej wymienioną osobę. Wykaz wyroków skazujących w załączeniu. <input type="checkbox"/> zapytanie złożone w innych celach niż postępowanie karne nie może być przyjęte na podstawie przepisów ustawowych, wykonawczych lub praktyki Państwa Członkowskiego, do którego je skierowano.
Osoba kontaktowa, jeśli wymagana jest dodatkowa informacja: Nazwisko: Telefon: E-mail:  Pozostałe informacje (np. ograniczenia określone zgodnie z art. 4 ust. 2)
<b>Przekazywane dane mogą być jedynie wykorzystywane w celach, w jakich złożono zapytanie</b>
Sporządzono w W dniu Podpis i pieczęć urzędowa (jeżeli jest dostępna) Nazwisko i stanowisko służbowe:

Jeśli dotyczy, proszę załączyć wykaz wyroków skazujących i odesłać do Państwa Członkowskiego kierującego zapytanie. Nie trzeba tłumaczyć formularza i wykazu wyroków skazujących na język Państwa Członkowskiego kierującego zapytanie.

---

**SPROSTOWANIA****Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1997/2005 z dnia 7 grudnia 2005 r. ustalającego refundacje wywozowe w sektorze wieprzowiny**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 320 z dnia 8 grudnia 2005 r.)*

Na str. 41, Załącznik, kolumna druga „Miejsce przeznaczenia”, dla wszystkich produktów:

zamiast: „P06”,

powinno być: „P08”.

---